

**Iktatószám: BN/48-2/2024.**

## **JEGYZŐKÖNYV**

**a Bács-Kiskun Vármegyei Német Önkormányzat  
2024. szeptember 18-án 16 órakor kezdődő üléséről**

Helye: Baján, a Malom-Club Kft. épületében (6500 Baja, Szegedi út 19.)

Jelen van: Glasenhardt János elnök  
Röckl Éva Magdolna képviselő  
Faané Wolfárd Beáta képviselő  
Krausz Éva képviselő  
Krix János képviselő  
Knollné Bakonyi Andrea meghívott  
Papp Orsolya nemzetiségi referens, Bács-Kiskun Vármegyei Önkormányzati Hivatal  
dr. Svircevic Nikola vármegyei aljegyző, Bács-Kiskun Vármegyei Önkormányzati Hivatal

*Glasenhardt János elnök* köszöntötte a megjelenteket a testületi ülésen. Külön köszöntötte dr. Svircevic Nikola vármegyei aljegyzőt, aki a törvényességi felügyeletet biztosítja az ülésen. Megállapította, hogy a testület 5 fővel határozatképes. Jegyzőkönyv hitelesítőnek Krausz Évát javasolta, jegyzőkönyvvezetőnek Papp Orsolyát. A képviselők a javaslattal egyetértettek.

*Glasenhardt János elnök* javasolta, hogy a meghívó alapján fogadják el a napirendet és kérte a képviselők észrevételeit a tervezett napirendekkel kapcsolatban. A napirendhez észrevétel, javaslat nem hangzott el. *Glasenhardt János elnök* kérte a képviselőket, hogy szavazzanak, elfogadják-e a napirendet.

A jelenlévő 5 képviselő egyhangú, 5 igen szavazatával a testület az alábbi határozatot hozta.

### **51/2024. (IX. 18.) BNÖ határozat**

**A Bács-Kiskun Vármegyei Német Önkormányzat 2024. szeptember 18-i ülésének napirendje**

A Bács-Kiskun Vármegyei Német Önkormányzat a következők szerint állapítja meg 2024. szeptember 18-i ülésének napirendjét:

1. Beszámoló a két ülés közötti eseményekről és a szakmai beszámolók elfogadása  
Előadó: Glasenhardt János elnök
2. Kihelyezett ülés költségeiről szóló döntés  
Előadó: Glasenhardt János elnök
3. Egyebek

## 1. Beszámoló a két ülés közötti eseményekről és a szakmai beszámoló elfogadása

*Glaserhardt János elnök* elmondta, hogy az elmúlt ülés óta több rendezvényen képviseltették magukat.

Augusztus 18-án Bácsbokodon került megrendezésre a Kecskemét-Kalocsa Főegyházmegye vármegyei német miséje, amelyen szép számban vettek részt a hívők.

Szeptember 07-én Máriakönyve-Vodicán a búcsú keretein belül németajkú misét is tartottak. A lelkesebb hívők akár gyalog is elzarándokolhattak Vodicára.

Sajnálatos, hogy történt egy haláleset is. Csikérián Koch János német nemzetiségi képviselő elhalálozott. Nevéhez fűződik a Zwei weiße rose német táncsoport megalakítása. A temetésen az önkormányzat képviseltette magát koszorúval.

Július 5-7. között Nemesnádudvaron került megrendezésre a német lakosság betelepítésének 300. éves évfordulójára szervezett jubileumi megemlékezés. Németországból is érkezett a rendezvényre számos vendég. A rendezvénysorozat központi eleme a vasárnapi emlékmű átadás és megkoszorúzás volt.

Augusztus 30-án indultak a nemesnádudvari gyerekek a Városlődön megrendezésre kerülő színjátszó táborba. Ennek a tábornak a költségeit már több éve támogatja az önkormányzat.

*Krausz Éva képviselő* elmondta, hogy a gyerekek nagyon jól érezték magukat a táborban, és nagyon köszönik, hogy az önkormányzat hozzájárult az utazás költségeihez.

*Glaserhardt János elnök* elmondta, hogy az EGYMI által júniusban az árvíz miatt elmaradt vízen való vándortábor is megrendezésre került. Az Ulmer Schachtel hajóval Németországból indultak a testvérvárosból diákok, hozzájuk csatlakoztak a magyar részen a bajai diákok és jöttek le a hajóval. Szeptember 13-án volt Baján a hajó ünnepélyes fogadása. Az iskola igazgatója megköszönte, hogy az önkormányzat hozzájárult, hogy a sérült gyerekek részt vegyenek ebben a speciális táborban.

*Glaserhardt János elnök* kérte, hogy fogadják el a beszámolóját.

A jelenlévő 5 képviselő egyhangú, 5 igen szavazatával a testület az alábbi határozatokat hozta.

### **52/2024. (IX. 18.) BNÖ határozat**

#### **Szakmai beszámoló elfogadása a két ülés közötti eseményekről**

A Bács-Kiskun Vármegyei Német Önkormányzat a kulturális autonómiájával összefüggő feladatai körében elfogadja *Glaserhardt János* beszámolóját a két ülés közötti eseményekről.

Felelős: *Glaserhardt János elnök*

Határidő: azonnal

## 2. Kihelyezett ülés költségeiről szóló döntés

*Glaserhardt János elnök* elmondta, hogy ebben a ciklusban ez az utolsó ülésük, ezért szeretnék volna kicsit különlegessé tenni azzal, hogy külső helyszínen szervezik meg, Az ülés terembérlet költségeit vállalja az önkormányzat megfizetni 200.000 Ft összegben.

*Glaserhardt János elnök* kérte a képviselők véleményét.

A képviselők a javaslattal egyetértettek, egyéb észrevétel nem hangzott el.

*Glaserhardt János elnök* elmondta, hogy ezúton is szeretné megköszönni minden képviselő és a vármegyei önkormányzat dolgozói munkáját, hasonlóan sikeres következő öt évet kívánt. A búcsúzó képviselőknek további sikereket és jó egészséget kívánt.

*Glaserhardt János elnök* kérte a képviselőket, hogy szavazzanak, elfogadják-e a kihelyezett ülés terembérletnek költségeit.

A jelenlévő 5 képviselő egyhangú, 5 igen szavazatával a testület az alábbi határozatot hozta.

### **53/2024. (IX. 18.) BNÖ határozat**

#### **Kihelyezett ülés költségeinek viselése**

1. A Bács-Kiskun Vármegyei Német Önkormányzat közgyűlése a ciklus utolsó ülését külső helyszínen kívánja megtartani, melynek terembérlet költségéhez 200.000 Ft-tal hozzájárul a 2024. évi költségvetése terhére.
2. Az elszámolás a vármegyei német önkormányzat nevére szóló átutalásos számla ellenében történik.

Felelős: Glaserhardt János elnök

Határidő: azonnal

### **3. Egyebek**

*Glaserhardt János elnök* elmondta, hogy érkezett egy kérelem Schön Mária részéről a mostani ülésre.

Legújabb, kiadás előtt álló könyvének címe „A hajósi sváb emberek imádságos élete”.

A könyv tartalmának egyes részei már több írásban, szétszórtan megjelentek. Jelen könyvvel a teljességre törekedett a téma kidolgozásában. Egyrészt igyekezett a vallásban fölmerülő minden kérdéssel foglalkozni, másrészt fontosnak gondolta szöveggyűjteményszerűen összekeresni a vallásos mondókák, énekek és verses imák teljes hajósi palettáját. Az énekek közül kevésbé koncentrált a miseénekekre, - hiszen azok megtalálhatók a misekönyvekben, - inkább a népi anyagot, a hajósiak által ismert zarándokénekek összességét vizsgálta.

A könyvben két nyelven olvashatunk majd: a szülőfalujában gyűjtött szövegek sváb nyelvjárásban és magyarra fordítva szerepelnek, a német szakirodalmi idézetek németül és magyar fordítással, az elemző részek pedig magyar nyelven. A verses alkotásokat magyarra fordításban, verses formában közli.

Az alkotást a 300 éve újraterlepitett Hajós tiszteletére, továbbá a Katolikus Egyház „2024. - Az imádság éve” és a „2025. - A reménység zarándokai” szentév alkalmából szeretné megjelentetni. Az elképzeléssel egyetértve a települési és a német nemzetiségi önkormányzat minden lehetőséget megragad annak érdekében, hogy a könyvkiadás teljes folyamata 2025-ig megvalósulhasson.

A kiadásra váró mű jelenleg a szegedi Historia Ecclesiastica Hungarica Alapítványnál, Barna Gábor professzornál és Zombori István főszerkesztőnél van. Ők ellenőrzik, lektorálják az anyagot, a véglegesítés után a tördelés is náluk történik, valamint a könyv az ő kiadásukban jelenik meg.

A könyv terjedelme: B5 könyvformátumban 400 oldal (350 oldal szöveg + 50 oldal kép)

Tervezett példányszám: 300 db

A csatolt árajánlat alapján a nyomdai költségek 1.100.000 Ft körül várhatóak.

A kézzelfogható könyv megjelentetése céljából a Hajósi Német Nemzetiségi Önkormányzat saját forrásból 200.000 Ft támogatásról határozott. Folyamatban vannak tárgyalások további támogatókkal is. Az eddig ismert támogatások még nem bizonyulnak elegendőnek a könyv tényleges nyomdai megjelenéséhez.

Tisztelettel kéri, hogy a könyv kiadásához a Bács-Kiskun Vármegyei Német Önkormányzat 400.000 forint nyomdai előkészítés, grafika elektromos tördelés költségvállalással járuljon hozzá.

*Glaserhardt János elnök* elmondta, hogy véleménye szerint kötelességük támogatni valamilyen formában e könyv létrejöttét, egyrészt a vallásos jellege miatt, másrészt a német nyelv kiemelt ápolása miatt. Külön üdvözölte a könyv kétnyelvűségét. Az írónról elmondta, hogy munkássága a Bács-Kiskun vármegyei értéktárba is felvételre került.

*Glaserhardt János elnök* kérte a képviselők véleményét.

A képviselők a javaslattal egyetértettek, egyéb észrevétel nem hangzott el.

*Glaserhardt János elnök* elmondta, hogy szavazzanak a könyv nyomdai előkészítésének, valamint elektromos tördelésének költségeihez való hozzájárulásáról 400.000 Ft összegben.

A jelenlévő 5 képviselő egyhangú, 5 igen szavazatával a testület az alábbi határozatot hozta.

#### **54/2024. (IX. 18.) BNÖ határozat**

**Schön Mária: „A hajósi sváb emberek imádságos élete” című könyve nyomdai előkészítésének támogatása**

1. A Bács-Kiskun Vármegyei Német Önkormányzat közgyűlése támogatja Schön Mária: „A hajósi sváb emberek imádságos élete” című könyve nyomdai előkészítését.
2. A Bács-Kiskun Vármegyei Német Önkormányzat a nemzetiségi kultúra fenntartásának elősegítése, a vallásosság, az anyanyelv ápolása, a hagyományörzés fenntartása érdekében a könyv nyomdai költségeihez 400.000 Ft-tal hozzájárul a 2024. évi költségvetés terhére.
3. Az elszámolás a vármegyei német önkormányzat nevére szóló átutalásos számla ellenében történik.

Felelős: Glaserhardt János elnök

Határidő: 2024. december 31.

*Glaserhardt János elnök* elmondta, hogy a horvátokkal egyeztetve közösen kezdeményezik a Nemzetiségi Központban a nemzetiségi referens napi 8 órában való újbóli alkalmazását. Annak idején megállapodtak a Bács-Kiskun Vármegyei Közgyűlés Elnökével abban, hogy a 4 órás munkaviszony átmeneti dolog lesz a 2024. évi választásokig. Amennyiben a választások után újra megalakul a roma önkormányzat, akkor újra szükség lesz egy napi 8 órában foglalkoztatott dolgozóra, aki a három nemzetiséggel kapcsolatos ügyeket ellátja, munkájukat segíti.

A képviselők a javaslattal egyetértettek.

*Glaserhardt János elnök* elmondta, hogy az alakuló ülések után az újonnan megválasztott képviselőknek, hasonlóan az 5 évvel ezelőttihez, egyenpólót készítenének, amelyeket a vármegyei, illetve regionális rendezvényeken tudnának viselni, ezzel is népszerűsítve a vármegyét. Felkéri Knollné Bakonyi Andreát, hogy írja össze az új képviselőket, és a póló méreteket. A részletekre a következő ülésen visszatérnek.

Glaserhardt János elnök kérdezte, hogy van-e még valakinek véleménye, hozzászólása, javaslata.

Egyéb hozzászólás nem hangzott el, így Glaserhardt János elnök megköszönte a munkát és az önkormányzat ülését bezárta.

*Glaserhardt János*  
Glaserhardt János  
elnök



*Krausz Éva*  
Krausz Éva  
képviselő